

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

Nr. 49

6. årgang

11.11.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/49/01	Innledning av formell behandling (Sak nr. COMP/M.1672 – Volvo/Scania)	1
99/EØS/49/02	Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling))	2
99/EØS/49/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1739 – Iveco/Fraikin)	3
99/EØS/49/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1650 – ACEA/Telefónica)	4
99/EØS/49/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1671 – Dow Chemical/Union Carbide)	4
99/EØS/49/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1754 – Morgan Grenfell/Piaggio)	5
99/EØS/49/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1761 – Toyota Motor/Toyota France)	6
99/EØS/49/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1700 – Avnet/Eurotronics)	6

99/EØS/49/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheker)	7
99/EØS/49/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1740 – Heinz/United Biscuits Frozen and Chilled Foods)	8
99/EØS/49/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.24 – Bertelsmann/Planeta/BOL Spain)	8
99/EØS/49/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1557 – EDF/Louis Dreyfus)	9
99/EØS/49/13	Innledning av formell behandling (Sak nr. COMP/M.1628 – Totalfina/Elf)	10
99/EØS/49/14	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.26 – FreeCom/Dangaard)	10
99/EØS/49/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1649 – Gefco/KN Elan)	11
99/EØS/49/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1651 – Maersk/Sea-Land)	12
99/EØS/49/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1654 – Telexis/EDS)	12
99/EØS/49/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1689 – Nestlé/Pillsbury/Häagen-Dazs US)	13
99/EØS/49/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1691 – Aegon/Guardian Life)	13
99/EØS/49/20	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/JV.22 – Fujitsu/Siemens)	14
99/EØS/49/21	Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1703 – Phelps Dodge/Asarco)	14
99/EØS/49/22	Statsstøtte - Sak nr. C 61/99 - Tyskland	14
99/EØS/49/23	Statsstøtte - Sak nr. C 63/99 - Tyskland	15
99/EØS/49/24	Statsstøtte - Sak nr. C 64/99 - Italia	15
99/EØS/49/25	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 (tidl. artikkel 92 og 93) - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	16
99/EØS/49/26	Liste over dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 11.10. – 15.10.1999	18
99/EØS/49/27	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	19

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Innledning av formell behandling (Sak nr. COMP/M.1672 – Volvo/Scania)

99/EØS/49/01

Kommisjonen besluttet 25. oktober 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at annet trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 324 av 12.11.1999. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1672 – Volvo/Scania, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

99/EØS/49/02

**Ny melding om en tidligere meldt foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group
(Hellenic Bottling))**

1. Kommissjonen mottok 19. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Hellenic Bottling Company S.A., som kontrolleres av Kar-Tess Group, overtar Coca-Cola Beverages plc, som kontrolleres av The Coca-Cola Company. Transaksjonen medfører at Kar-Tess Group og The Coca-Cola Company oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det utvidede Hellenic Bottling Company.
2. Meldingen ble 25. oktober 1999 erklært ufullstendig. De berørte foretakene har nå framlagt de nødvendige tilleggsopplysninger, og meldingen ble 4. november 1999 fullstendig i betydningen av artikkel 10 nr. 1 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Den fikk dermed virkning 5. november 1999.
3. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Kar-Tess Group: i hovedsak produksjon og distribusjon av alkoholfrie drikker og produksjon og distribusjon av butikkjule- og frysemøbler for drikker og næringsmidler,
 - The Coca-Cola Company: produksjon og distribusjon av drikkkonsentrater og siruper,
 - Hellenic Bottling Company og Coca-Cola Beverages: tapping og distribusjon av alkoholfrie drikker.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
5. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 324 av 12.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1739 – Iveco/Fraikin)**

99/EØS/49/03

1. Kommissjonen mottok 29. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Iveco N.V. (Iveco), som tilhører Fiat-gruppen, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Fraikin S.A. (Fraikin), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Iveco: produksjon og salg av lastebiler, busser og nyttekjøretøyer,
 - Fraikin: utleie av lastebiler og annen utleievirksomhet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 324 av 12.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1739 - Iveco/Fraikin, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1650 – ACEA/Telefónica)****99/EØS/49/04**

1. Kommisjonen mottok 28. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Telefónica Intercontinental SA (Telefónica), som kontrolleres av Telefónica SA, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Mineraria del Trasimento SpA (SMT), tidligere kontrollert av ACEA SpA (ACEA), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Telefónica: alle typer teletjenester, herunder fastlinjetelefoner og mobiltelefoner, internettjenester og media,
 - ACEA: produksjon og salg av elektrisk kraft, oppvarmingstjenester, salg av drikkevann og annet vann, innsamling og behandling av spillvann,
 - SMT: teletjenester, herunder fastlinjetelefoner og mobiltelefoner, internettjenester og tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 321 av 9.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1650 - ACEA/Telefónica, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1671 – Dow Chemical/Union Carbide)****99/EØS/49/05**

1. Kommisjonen mottok 29. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Dow Chemical Company (Dow) overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Union Carbide Corporation (UCC), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Dow Chemical Company: kjemikalier, plast, bioteknologiske produkter til landbruket og andre spesialprodukter,
 - Union Carbide Corporation: produksjon av basiskjemikalier og avansert prosess teknologi.

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 321 av 9.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1671 - Dow Chemical/Union Carbide, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1754 – Morgan Grenfell/Piaggio)

99/EØS/49/06

1. Kommisjonen mottok 27. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Morgan Grenfell Development Capital Syndications Ltd. (MGDCS), som kontrolleres av Deutsche Bank AG, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Piaggio and C. SpA (Piaggio), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - MGDCS: et britisk investeringsselskap,
 - Piaggio: et italiensk selskap som produserer og selger motorvogner med to, tre og fire hjul.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 321 av 9.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1754 - Morgan Grenfell/Piaggio, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1761 – Toyota Motor/Toyota France)****99/EØS/49/07**

1. Kommisjonen mottok 26. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Toyota Motor Corporation (TMC) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Toyota France SA, ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TMC: et japansk selskap som driver med produksjon av motorvogner,
 - Toyota France SA: distribusjon av motorvogner i Frankrike.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 321 av 9.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1761 - Toyota Motor/Toyota France, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1700 –Avnet/Eurotronics)****99/EØS/49/08**

1. Kommisjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Avnet Inc. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Eurotronics B.V., ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Avnet Inc.: distribusjon av databehandlingsprodukter og elektroniske komponenter, verdiøkte tjenester,
 - Eurotronics B.V.: distribusjon av elektroniske komponenter og verdiøkte tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 323 av 11.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1700 - Avnet/Eurotronics, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **99/EØS/49/09**
(Sak nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheke)

1. Kommisjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Gehe AG, som kontrolleres av Franz Haniel & Cie GmbH, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Herba Chemosan Apotheke AG, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 5. oktober 1999.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
- Gehe AG: engrossalg av varer til apoteker, detaljsalg av legemidler og husholdningsartikler,
 - Franz Haniel & Cie GmbH: holdingselskap med virksomhet på ulike områder som resirkulering, bygningsindustri, postordresalg, rederivirksomhet og tekstilutleie,
 - Herba Chemosan Apotheke AG: engrossalg av varer til apoteker og andre medisinsalg, logistikkjenester overfor legemiddelprodusenter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 323 av 11.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1716 - Gehe/Herba Chemosan Apotheke, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1740 – Heinz/United Biscuits Frozen
and Chilled Foods)**

99/EØS/49/10

1. Kommissjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Heinz Europe Limited, som tilhører det amerikanske selskapet H.J. Heinz Company Group (Heinz), overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket United Biscuits Frozen and Chilled Foods Limited (UBFCF), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Heinz: spedbarnsmat, sauser, ferdigretter, fryst mat, sjømat, mat til kjæledyr,
 - UBFCF: produsent og distributør av fryst og kjølt mat.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 323 av 11.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1740 - Heinz/United Biscuits Frozen and Chilled Foods, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/JV.24 – Bertelsmann/Planeta/BOL Spain)**

99/EØS/49/11

1. Kommissjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Bertelsmann AG og Planeta Corporación S.R.L. overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Book On-Line Ibérica, S.A. (BOL Spain), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bertelsmann AG: trykking, utgivelse og distribusjon av bøker og tidsskrifter, bokklubber, utgivelse og distribusjon av musikkinnspillinger, privatfjernsyn og tilknyttede tjenester,
 - Planeta Corporación S.R.L.: utgivelse og distribusjon av kulturelt stoff og fritidsstoff gjennom alle typer trykte media og andre media, herunder bøker, kringkastingstjenester (også DVD) og elektroniske media (CD-rom),

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

- BOL Spain: direktestyrt salg av bøker på spansk og de øvrige offisielle språk i Spania (katalansk, galisisk, baskisk) via Internett.
- 3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
- 4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 323 av 11.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/JV.24 - Bertelsmann/Planeta/BOL Spain, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1557 – EDF/Louis Dreyfus)**

99/EØS/49/12

Kommisjonen vedtok 28.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1557. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg

**Innledning av formell behandling
(Sak nr. COMP/M.1628 – Totalfina/Elf)**

99/EØS/49/13

Kommisjonen besluttet 5. oktober 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at annet trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 322 av 10.11.1999. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1628 – Totalfina/Elf, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/JV.26 – FreeCom/Dangaard)**

99/EØS/49/14

1. Kommisjonen mottok 28. oktober 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene BHS Holding GmbH & Co. KG, et søsterselskap av Metro Holding AG, og debitel AG, som kontrolleres av Swisscom AG, samt foretakene Fleggaard Holding AS og Fleggaard Partner AS overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Dangaard Telekom Holding AS ved overføring av samtlige aksjer i Dangaard Holding AS og FreeCom GmbH til det nyopprettede selskapet, som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BHS Holding: elektronisk handel, direkte markedsføring, risikokapital, nye medier,
 - Metro Holding AG: produksjon av alle typer forbrukerverer og tilknyttede tjenester,
 - debitel: tjenesteyter på området mobiltelefoni samt distribusjon av teleterminaler og tilknyttede tjenester,
 - Swisscom: kommunikasjons- og kringkastingstjenester og tilknyttede produkter og tjenester, leverandør av mobilteletnett i Sveits,
 - Fleggaard Holding AS: engrossalg av forbrukerverer og elektroniske forbrukerverer som mobiltelefoner og radio- og fjernsynsapparater,
 - Fleggaard Partner AS: holdingselskap,
 - Dangaard Telekom Holding AS (nyopprettet selskap): engrossalg av mobiltelefoner og tilknyttede tjenester.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 319 av 6.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/JV.26 - FreeCom/Dangaard, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1649 – Gefco/KN Elan)**

99/EØS/49/15

Kommisjonen vedtok 30.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1649. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1651 – Maersk/Sea-Land)**

99/EØS/49/16

Kommisjonen vedtok 6.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1651. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1654 – Telexis/EDS)**

99/EØS/49/17

Kommisjonen vedtok 30.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på italiensk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CIT"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1654. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1689 – Nestlé/Pillsbury/Häagen-Dazs US)**

99/EØS/49/18

Kommisjonen vedtok 6.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1689. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1691 – Aegon/Guardian Life)**

99/EØS/49/19

Kommisjonen vedtok 28.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1691. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/JV.22 – Fujitsu/Siemens)**

99/EØS/49/20

Kommisjonen vedtok 30.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399J022. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1703 – Phelps Dodge/Asarco)**

99/EØS/49/21

Kommisjonen for De europeiske fællesskap mottok 8.10.1999 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom Phelps Dodge og Asarco. Kommisjonen ble 26.10.1999 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

**Statsstøtte
Sak nr. C 61/99
Tyskland**

99/EØS/49/22

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til statsstøtte tildelt foretaket Deutsche Post AG, se EFT C 306 av 23.10.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State aid II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 95 80

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 63/99
Tyskland

99/EØS/49/23

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til virkningen på tilførselsprisen av en ny elektrisitetsavgift i henhold til Stromeinspeisungsgesetz, se EFT C 306 av 23.10.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate G
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 98 14

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 64/99
Italia

99/EØS/49/24

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til statsstøtte til foretaksgruppen Gruppo Tirrenia di Navigazione, se EFT C 306 av 23.10.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Transport, DGVII
Directorate D – Maritime Transport
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 85 99

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 87 og 88 (tidligere artikkel 92 og 93)****99/EØS/49/25**

Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse

Kommisjonen har godkjent italiensk krisestøtte i form av statsgaranti for banklån til Enterprise S.p.A., et firma satt under "ekstraordinær administrasjon", statsstøttenr. N 648/98 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk statsstøtte til Rockwool Peninsular SA, Navarra, Spania, statsstøttenr. N 94/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til skipsbygging 1999-2000, statsstøttenr. N 180/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk statsstøtte til fordel for europeiske samarbeidsprosjekter vedrørende forskning og utvikling på området mikrosystemer, statsstøttenr. N 276/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en tysk støtteordning for å styrke små og mellomstore bedrifters investeringer, statsstøttenr. N 343/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning for å fremme investering i reiselivstiltak, statsstøttenr. N 367/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en dansk støtteordning for å kompensere tap akvakulturbedrifter har hatt som følge av tiltak for å bekjempe sykdom, statsstøttenr. N 331/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å hjelpe små og mellomstore bedrifter i fiskerisektoren til å oppnå sertifisering etter ISO 9000-standarder, statsstøttenr. N 263/B/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en utvidelse av den spanske støtteordningen vedrørende tiltak for å fremme behandling av industriavfall, statsstøttenr. N 154/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for å fremme industriell forskning på området bærekraftig energi og stimulere til samarbeid mellom kunnskapsinfrastruktur og industri, statsstøttenr. N 600/98 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den belgiske støtteordningen "Vlamivorm" for å fremme opplæring og utdanning, statsstøttenr. N 644/98 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å opprette nye arbeidsplasser i Aragon, statsstøttenr. N 340/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en østerriksk støtteordning for å fremme regional økonomisk utvikling, statsstøttenr. N 249/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til forskning og utvikling vedrørende en teknologiplan for verktøymaskiner, statsstøttenr. N 393/99 (se EFT C 288 av 9.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for å opprette arbeidsplasser i Catalonia, statsstøttenr. N 520/98 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk statsstøtte for fiskefartøyer i midlertidig opplag i henhold til en avtale med Marokko, statsstøttenr. N 123/99 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent portugisisk statsstøtte til fordel for Cerfil S.A. (syntetiske fibrer), statsstøttenr. NN 34/99 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en spansk støtteordning for miljøvernrelatert forskning og utvikling (industri), statsstøttenr. N 299/99 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning for forsknings- og utviklingsstøtte til Shell Chemicals BV, statsstøttenr. N 335/98 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk ad hoc-støtte til "Ibercondor Barcelona, SA", statsstøttenr. N 196/99 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk statsstøtte til akvakultur (skjeloppdrett), statsstøttenr. N 387/99 (se EFT C 298 av 16.10.1999 for nærmere opplysninger).

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommisjonen til Rådet i perioden 11.10. – 15.10.1999**

99/EØS/49/26

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner(*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1999) 463	CB-CO-99-468-EN-C ^(†)	Foreløpig rapport fra Kommisjonen til Europaparlamentet, Rådet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om gjennomføringen av Fellesskapets handlings-programmer for forebygging av kreft, AIDS og visse andre smittsomme sykdommer samt narkotika-misbruk som ledd i innsatsen for folkehelsen (1996-2000) (europaparlaments- og råds-beslutning nr. 646/96/EF, 647/96/EF og 102/97/EF)	14.10.1999	14.10.1999	16
COM (1999) 472	CB-CO-99-478-EN-C	Forslag til rådsforordning om endring av forordning (EF) nr. 54/1999 om fordeling for 1999 av Fellesskapets fangstkvoter i grønlandske farvann	14.10.1999	14.10.1999	6
COM (1999) 473	CB-CO-99-479-EN-C	Forslag til rådsforordning om endring av forordning nr. 61/1999 om fordeling for 1999 av fangstkvoter mellom medlemsstatene for fartøyer som driver fiske i litauiske farvann	14.10.1999	14.10.1999	9
COM (1999) 458	CB-CO-99-462-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og råds-direktiv om stikkprøvekontroll av trafikk-sikkerheten til nyttekjøretøyer som ferdes innenfor Fellesskapet	14.10.1999	15.10.1999	10
COM (1999) 486	CB-CO-99-493-EN-C	Rapport fra Kommisjonen til Europaparlamentet og Rådet om situasjonen med hensyn til gjennomføringen av merkingssystemene for storfekjøtt fastsatt i artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning (EF) nr. 820/97	13.10.1999	15.10.1999	19

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(†) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine – tekniske forskrifter**99/EØS/49/27**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
99-0464-F	Forslag til forskrift om endring av forskrift 92-377 av 1. april 1992 om gjennomføring av endret lov nr. 75-633 av 15. juli om disponering av avfall og gjenvinning av materialer med hensyn til dumping av emballasje	(3)
99-0466-D	Annen forskrift om endring av avlsrettslige bestemmelser	14.1.2000
99-0467-E	Forslag til forskrift om endring av vedlegg II til kongelig dekret 280/1994 av 18. februar om fastsettelse av maksimumsgrenser for restmengder av plantevernmidler og kontroll med slike grenser i visse produkter av vegetabilisk opprinnelse	20.1.2000
99-0468-E	Forslag til forskrift om endring av de utfyllende tekniske instruksene MIE-RAT 01, MIE-RAT 02, MIE-RAT 06, MIE-RAT 14, MIE-RAT 15, MIE-RAT 16, MIE-RAT 17, MIE-RAT 18 og MIE-RAT 19 til forordningen om tekniske krav og garantier for sikkerhet i kraftverk, understasjoner og transformatorstasjoner	10.1.2000
99-0469-D	Generelle prøvings- og godkjenningskrav for nautiske systemer, anlegg, instrumenter og apparater (ApuZV)	10.1.2000
99-0472-S	Elsikkerhetstilsynets bestemmelser om endring av tilsynets forskrifter (ELSÅK-FS 1994:9) om visse typer elmateriell, revidert kontrollordning	12.1.2000
99-0473-UK	Forskrift om motorsykler (øyevern) (Nord-Irland) 1999	12.1.2000
99-0474-NL	Lov av ... om endring av luftfartsloven (transport av farlige stoffer og dyr)	17.1.2000
99-0475-A	Lov om varmeanlegg og om anlegg for å lagre brensel og lede brensel i rør (Tyrols lov om varmeanlegg 2000)	14.1.2000
(4) (5)		

(1) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(2) I denne perioden kan utkastet ikke vedtas.

(3) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(4) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 9 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 83/189/EØF.

(5) Informasjonsrutinen avsluttet.

Kommisjonen gjør oppmerksom på Domstolens avgjørelse av 30. april 1996 i CIA Security-saken (C-194/94). I henhold til denne avgjørelsen anser Domstolen at artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF skal fortolkes dithen at enkeltpersoner kan gjøre dem gjeldende for en nasjonal domstol, som må avslå å anvende nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Nevnte avgjørelse bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende kjennskap til meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske reglene ikke får anvendelse og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Opplysninger om meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter som er oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 324 av 30. oktober 1996.